

取扱説明書 /OWNER'S MANUAL/BEDIENUNGSANLEITUNG/MODE D'EMPLOI MANUALE DI ISTRUZIONI/MANUAL DEL USUARIO/ 用户手册

IBZ15GR

Ibanez

Foreword

Thank you for purchasing the Ibanez product. Read this manual thoroughly prior to using your amplifier in order to get the most out of the functions available. Ensure that this manual is also stored in a safe place.

Precautions during use

- 1) Do not subject the amplifier to shocks by dropping, etc., or treat it roughly in any way.
- 2) Place the amplifier carefully in a stable position. The sound from the amplifier will vary depending on how and where it is set up.
- 3) Do not use or store the amplifier in locations where it is subject to direct sunlight or in environments that experience extreme temperatures and humidity levels.
- 4) Reduce the volume to 0 or switch off the power supply when connecting the guitar shielded cable and the effects or other cables required for external connection. Note that the noise generated when plugs are inserted and removed may cause severe damage to the equipment.
- 5) To avoid the danger of fire, do not place containers of liquid on the amp.
- 6) As long as the amplifier is connected to an electrical outlet, it is not completely insulated from the power supply even if the power switch is turned off. When you are not using it, leave the power turned off. If you will not be using the amplifier for an extended period, leave the power cable disconnected.

Avant-propos

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit Ibanez. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil afin de pouvoir tirer le meilleur parti de ses nombreuses caractéristiques. Veuillez conserver précieusement ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

Précautions durant l'utilisation

- 1) Lisez les précautions du présent mode d'emploi.
- 2) Conservez-les afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.
- 3) Respectez scrupuleusement toutes ces précautions.
- 4) Respectez les instructions du présent mode d'emploi.
- 5) Utilisez uniquement un chiffon sec pour nettoyer votre amplificateur.
- 6) Ce produit peut générer des volumes sonores extrêmement élevés. Ceci peut, dans certains cas, provoquer des dommages auditifs ou autres. Faites attention au niveau de volume sonore lorsque vous utilisez ce produit.
- 7) Veillez à utiliser la tension d'alimentation appropriée, telle qu'imprimée sur le panneau arrière.
- 8) Veillez à ce que le câble d'alimentation ne soit pas pincé, ou qu'il ne soit pas nécessaire de l'enjamber, en particulier à proximité de la prise de courant.
- 9) Placez ce produit près d'une prise de courant principale et veillez à ce que la fiche puisse être facilement déconnectée de la prise en cas de problème.
- 10) Utilisez uniquement les éléments inclus ou les pièces en option se conformant aux spécifications du fabricant.
- 11) Cet appareil est protégé par un fusible. Le fusible peut ne plus fonctionner en raison d'un choc physique externe ou parce qu'il a atteint la fin de sa durée de vie. Toutefois, étant donné qu'un fusible endommagé peut indiquer un dysfonctionnement interne grave, contactez votre revendeur avant de le remplacer.

- 12) Confiez toutes les réparations à un personnel qualifié agréé par le distributeur. Un contrôle ou un entretien sera nécessaire si le câble d'alimentation ou la fiche est endommagée, si un liquide s'échappe de l'unité, si un corps étranger a pénétré à l'intérieur, si l'amplificateur est exposé à l'eau, s'il tombe accidentellement ou s'il ne fonctionne pas normalement.
- 13) N'oubliez pas de le mettre hors tension lorsqu'il n'est pas utilisé. Si vous n'utilisez pas le pendant une période prolongée, débranchez le câble d'alimentation.
- 14) Ne mettez pas l'appareil hors tension ou ne déconnectez pas la fiche de la prise secteur lorsque l'appareil fonctionne. Des dysfonctionnements risqueraient de se produire.
- 15) Ne montez pas dessus et n'y placez pas d'objets lourds. Vous risqueriez de le casser ou d'entraîner un dysfonctionnement.

Précautions concernant l'emplacement

- 16) Ne placez pas l'appareil dans un endroit soumis à une température particulièrement basse, comme dans une chambre réfrigérée. L'appareil risque de ne plus fonctionner correctement.
- 17) Ne placez pas l'appareil dans un endroit soumis à des champs magnétiques puissants, comme près d'un poste de télévision ou de radio, ou de tout autre appareil émettant une radiation électromagnétique. Cet appareil risque de ne plus fonctionner correctement dans de telles conditions.
- 18) Ne placez pas l'appareil dans un endroit soumis à des variations de température. Si cet appareil se trouve dans un endroit frais don't la température augmente soudainement, de la condensation risqué de se former à l'intérieur de l'appareil, qui pourrait ne plus fonctionner correctement.
- 19) Ne placez pas l'appareil dans un endroit poussiéreux ou soumis à des vibrations excessives. Ceci risquerait d'endommager l'appareil ou d'entraîner des dysfonctionnements.
- 20) En fonction de l'emplacement de cet appareil, du bruit risque de se produire dans un poste de radio se trouvant à proximité, ou un scintillement ou une distorsion à l'écran d'un poste de télévision proche sont possibles. Si vous pensez que cet appareil en est responsable, mettez-le hors tension. Si le poste de radio ou de television fonctionne de nouveau normalement, essayez d'en éloigner l'appareil ou de changer l'orientation du poste.

Vorwort

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Ibanez Produktes. Bitte lesen Sie diese Anleitung für optimale Nutzung aller Funktionen vor der Inbetriebnahme des Verstärkers aufmerksam durch. Bewahren Sie die Anleitung dann für späteres Nachschlagen an einem sicheren Platz auf.

Vorsichtsmaßnahmen für den Gebrauch

- 1) Den Verstärker vor starken Stößen bewahren, nicht auf den Boden fallen lassen usw.
- 2) Den Verstärker auf festen Untergrund stellen. Der Sound des Verstärkers ist vom Aufstellungsort abhängig.
- 3) Den Verstärker nicht an Orten lagern oder betreiben, an denen das Gerät direkter Sonnenbestrahlung oder extremen Temperatur- und Luftfeuchtigkeitsschwankungen ausgesetzt ist.
- 4) Vor dem Anschluss der geschirmten Kabel für E-Gitarre und Effektgeräte bzw. sonstiger externer Anschlusskabel die Lautstärke auf "0" stellen oder den Verstärker ausschalten. Andernfalls kann das laute Brummen beim Anschließen und Abziehen der Stekker ernsthafte Schäden am Verstärker verursachen.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS WARNING

- 1) Read these instructions.
- 2) Keep these instructions.
- 3) Heed all warnings.
- 4) Follow all instructions.
- 5) Do not use this apparatus near water.
- 6) Clean only with a dry cloth.
- 7) Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- 8) Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- 9) Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- 10) Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- 11) Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- 12) Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
- 13) Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- 14) Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.



- 15) Minimum distances of 20cm around the apparatus for sufficient ventilations.
- 16) Do not install this equipment in a confined space such as a book case or similar unit. The ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items such as news paper, table-cloths, curtains etc.
- 17) **WARNING:** The mains plug/appliance coupler is used as disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.
- 18) **WARNING:** To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture. The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and that objects filled with liquids, such as vases, shall not be placed on apparatus.

- 19)  Protective earthing terminal. The apparatus should be connected to a mains socket outlet with a protective earthing connection.



"The Lightning Flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of shock to persons".



"The exclamation point within an equilateral tri-angle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servic-ing) instructions in the literature accompanying the product".

SAVE THESE INSTRUCTIONS

- 5) Um die Brandgefahr zu verringern, sollten Sie keine Behälter mit Flüssigkeiten auf den Verstärker stellen.
- 6) Wenn Sie das Gerät vorübergehend nicht benutzen, schalten Sie es aus. So lange der IBZ15GR an einer Netzsteckdose angeschlossen ist, ist er nicht vollständig von der Stromversorgung getrennt, auch dann, wenn das Gerätausgeschaltet ist. Wenn Sie den IBZ15GR für längere Zeit nicht benutzen werden, ziehen Sie zusätzlich das Netzkabel aus der Steckdose.

Introduzione

Grazie per aver acquistato questo prodotto Ibanez. Prima di usare l'amplificatore, leggere il manuale d'utilizzo attentamente in modo da ottenere la migliore funzionalità possibile. Conservare quindi il manuale in un luogo sicuro.

Precauzioni durante l'uso

- 1) Non sottoporre l'amplificatore a forti impatti facendolo cadere, ecc., e maneggiarlo con cura.
- 2) Installare l'amplificatore in una posizione stabile. Il suono prodotto dall'amplificatore è diverso a seconda del metodo e del luogo in cui è installato.
- 3) Non usare o depositare l'amplificatore in luoghi in cui sia esposto a luce solare diretta, o in ambienti soggetti a notevoli sbalzi di temperatura e umidità.
- 4) Portare il livello del volume a "0" o spegnere l'amplificatore mentre si collegano il cavo schermato della chitarra e gli effetti oppure altri cavi richiesti per il collegamento esterno. Fare attenzione poiché il rumore generato quando si inseriscono e tolgono le spine può causare seri guasti all'apparecchiatura.
- 5) Per evitare rischi di incendio, non porre contenitori di liquidi sull'amplificatore.
- 6) Quando non lo si utilizza, spegnere l'interruttore power. Quando l'IBZ15GR è collegato ad una presa elettrica, non è completamente isolato dall'alimentazione anche se l'interruttore power è spento. Se non si utilizza l'IBZ15GR per un lungo periodo, lasciare il cavo di alimentazione scollegato.

Preámbulo

Gracias por adquirir este producto Ibanez. Para sacarle el máximo partido a las funciones que le ofrece este amplificador, antes de utilizarlo lea atentamente este manual. Asegúrese también de guardar este manual en un lugar seguro.

Precauciones de uso

- 1) No exponga el amplificador a golpes por caídas, etc. ni lo trate de forma brusca.
- 2) Instale el amplificador con cuidado en un lugar estable. El sonido del amplificador variará en función de la forma y el lugar donde esté instalado.
- 3) No utilice ni guarde el amplificador en lugares que estén expuestos a la luz directa del sol ni en ambientes expuestos a niveles extremos de temperatura y humedad.
- 4) Reduzca el volumen a "0" o apague el amplificador cuando vaya a conectar el cable blindado de la guitarra y los efectos u otros cables necesarios para efectuar una conexión externa. Tenga en cuenta que el ruido generado al introducir y extraer las clavijas puede ocasionar graves daños al equipo.
- 5) Para evitar posibles incendios, no coloque recipientes de líquidos sobre el amplificador.
- 6) Cuando no utilice el amplificador, manténgalo apagado. Mientras el IBZ15GR esté

conectado a una toma de corriente, no está completamente aislado de la fuente de alimentación aún cuando el interruptor de alimentación esté desconectado. Cuando no vaya a utilizar el IBZ15GR durante largo tiempo, desenchufe el cable de alimentación.

はじめに

この度はIBANEZ製品をお買い求め頂きまして、誠にありがとうございます。本製品の機能を十分に活用して頂くために、ご使用前に必ず本取扱説明書をよくお読みください。また、本書は大切に保管してください。

使用上のご注意

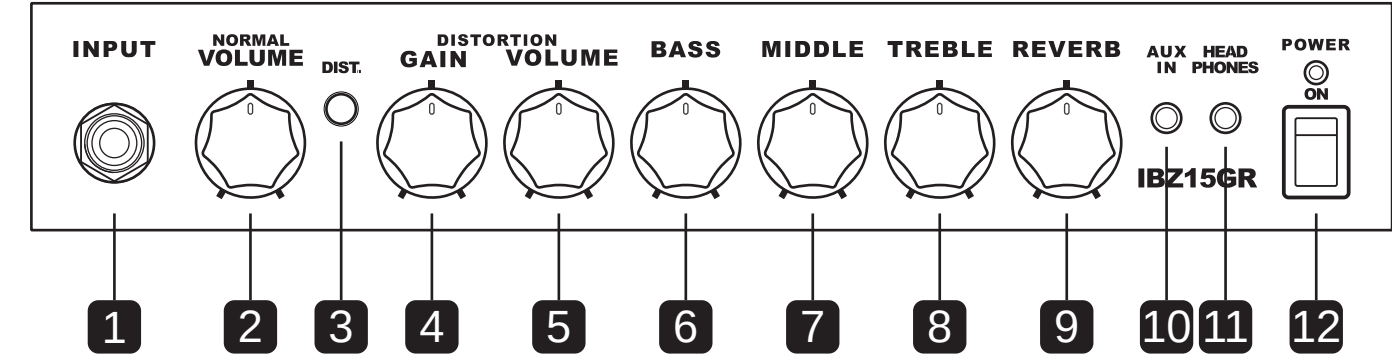
- 1) 落下等の衝撃を与えたり、乱暴な取り扱いは避けてください。
- 2) しっかり安定した場所に設置してください。設置の仕方、場所、会場などによって音色が異なって聞こえる場合があります。
- 3) 直射日光の当たる場所、極端な温度や湿度環境でのご使用、保管は避けてください。
- 4) ギター・シールド・ケーブル、外部に接続されたエフェクター等のケーブルの接続、取り外しはボリュームを0にするか、電源スイッチを切ってから行ってください。プラグを抜き差しする際のノイズは本製品に深刻なダメージを与える場合がありますので、ご注意ください。
- 5) 火災の危険を避けるため、花瓶など液体の入ったものをアンプの上に置かないでください。
- 6) 本製品は電源コンセントが接続されている場合に、電源スイッチがオフになっていても、電源から完全に絶縁されてはいません。ご使用にならない時は、電源をオフにして保管してください。また、長時間ご使用にならない場合は、電源コンセントを抜いて保管してください。

前言

感谢您购买Ibanez (伊瓦涅斯) 产品。为最大限度地发挥音箱的功能，使用前请 仔细阅读本手册， 并妥善保管。

使用过程中的注意事项

- 1) 请不要让本功率放大器因跌落等而受到撞击，也不要以任何粗暴方式操作本机。
- 2) 请将本功率放大器小心置于平地。功率放大器的音响效果会随放置方式和位置的不同而不同。
- 3) 请不要在阳光直射的地方或极端高温和潮湿的环境中使用或存放本功率放大器
- 4) 当连接吉他屏蔽电缆、外部设备连接所需要的效应电缆或其它电缆时，请将音量降到“0”或关闭电源开关。请注意，插拔各种插头所产生的噪音可能会对设备造成严重损坏。
- 5) 为了避免火灾危险，请不要将液体容器放在功率放大器上。
- 6) 只要IBZ15GR 仍与电源插座相连，此时即使关闭电源开关，也没有完全断开电源连接。不使用时，请让电源保持在关闭状态。若长时间不使用IBZ15GR，请断开电源线。



Names and functions for each part

- INPUT**
1/4" phone jack input.
- NORMAL - VOLUME**
This adjusts the level of amplifier output when using the NORMAL channel.
- DIST. sw**
Engaging this switch will activate the onboard distortion circuit for Guitar input signal.
- DISTORTION - GAIN**
This adjusts the gain (level of overdrive distortion.) when using the distortion channel.
- DISTORTION - VOLUME**
This adjusts the level of amplifier output when using the DISTORTION channel.
- BASS**
This controls the low register.
- MIDDLE**
This controls the middle register.
- TREBLE**
This controls the high register.
- REVERB**
Controls the reverb level. This function will be off at "0" position.
- AUX IN**
3.5mm stereo mini jack. This jack is designed to be connected to the headphone output of a portable CD or MP3 player, or similar device. Adjust the volume using the controls of the device connected to the AUX IN jack.
- HEAD PHONES**
This is a 3.5mm stereo mini output jack for stereo headphones. The sound is not reproduced through the built-in speaker when headphones are in use.
Warning
This phones output produces a large volume of sound. Ensure that the volume has been turned down before beginning to play using the headphones, and then slowly increase the volume until it has reached the desired level. Note that the noise and distorted sound signals produced when inserting or removing the headphone plug at heigh volume levels will result in damage to the headphones and to the user's hearing.

- POWER**
This is the ON/OFF switch for the power supply. The LED lights when the power supply is turned on.
Warning
Before you turn on the power of the amp, make sure that volume control is set to 0. If you turn on the power when the volume controls are already raised, a sudden loud noise may be produced, possibly damaging your hearing. Please use caution.

Troubleshooting

- The power supply cannot be switched on.**
 - Check that the power cable has been connected correctly.
 - Try plugging it into a different socket and see if the same problem occurs.
- The power supply can be switched on, but no sound is produced.**
 - Check that the guitar has been connected correctly.
 - Remove the effects between the guitar and the amplifier and check to see if no sound is produced.
 - Replace the shielded cable and check to see if no sound is produced.
 - Check to see if the volume on the guitar is set to "0".
 - Use a different guitar and see if no sound is produced.
 - Check to see if the volume on the amplifier is set to "0".
 - Check to see if the headphones are connected.
- Noise is heard.**
 - Check to see if anything in the immediate vicinity is resonating or banging against the amplifier to produce the noise.
 - Check to see if the plug cover on the shielded cable is loose.
 - Check that the string action (distance between strings and frets) is correctly adjusted (not too low).
 - Use another guitar, effects and cable to see if the same noise is produced.
- No sound is produced in the headphones.**
 - Check that the headphone jack is connected correctly.
 - Connect another set of headphones and see if sound is produced.

In the case of defects
This product has passed exhaustive inspections before being shipped from the factory. Ensure that the above procedures are carried out when a problem is thought to exist. Contact your dealer in the unlikely event that an abnormality occurs during use. Also, ensure that the symptoms of the problem are explained in detail when requesting repair in order to facilitate swift handling.

Noms et fonctions des différentes bornes et des commandes

- INPUT**
Prise jack d'entrée 1/4".
- NORMAL - VOLUME**
Permet de régler le niveau de puissance de l'amplificateur lors de l'utilisation du canal clean.
- DIST. sw**
La mise en fonction de ce commutateur met hors circuit le pré-amplificateur et active la distorsion intégrée sur le signal d'entrée Guitare.
- DISTORTION - GAIN**
Permet de régler le gain lors de l'utilisation du canal overdrive (niveau de distorsion overdrive).
- DISTORTION - VOLUME**
Permet de régler le niveau de puissance de l'amplificateur lors de l'utilisation du canal overdrive.
- BASS**
Cette commande permet de contrôler la plage des basses fréquences.
- MIDDLE**
Cette commande permet de contrôler la plage des moyennes fréquences.
- TREBLE**
Cette commande permet de contrôler la plage des hautes fréquences.
- REVERB**
Réglage du niveau de réverbération. Cette fonction se désactive lorsque le bouton est en position "0".
- AUX IN**
Prise 3.5mm stéréo mini pouvant être connectée à la sortie casque d'un lecteur CD portable, d'un lecteur MP3 ou d'un appareil similaire. Réglez le volume à l'aide des commandes de l'appareil connecté à la prise AUX IN.
- HEAD PHONES**
Cette prise de 3.5mm permet de raccorder un casque d'écoute stéréo. Le son des haut-parleurs intégrés est coupé lorsque vous branchez un casque d'écoute à cette prise.
Avertissement
La sortie casque délivre un signal très puissant. Avant de jouer avec un casque d'écoute, veillez à diminuer le niveau de sortie avec la commande MASTER. Augmentez progressivement le volume de sorte à obtenir un niveau d'écoute confortable. Notez que lorsque le volume d'écoute est élevé, les bruits engendrés lors du branchement ou du débranchement des fiches risquent d'endommager non seulement le casque d'écoute, mais également votre ouïe.

- POWER**
Commutateur ON/OFF de mise sous ou hors tension. Le voyant lumineux s'allume lorsque l'appareil est sous tension.
Avertissement
Avant de mettre l'amplificateur sous tension, assurez-vous que chaque bouton de commande de volume est sur "0". Si vous mettez l'amplificateur sous tension lorsque ces boutons ne sont pas sur "0", vous risquez d'entendre un bruit fort et soudain et d'endommager votre ouïé. Faites preuve de prudence.

Dépannage

- Impossible de mettre l'appareil sous tension.**
 - Vérifiez si le câble d'alimentation est raccordé correctement.
 - Essayez de le brancher dans une autre prise secteur pour voir si le même problème se reproduit.
- L'appareil se met sous tension, mais pas de son.**
 - Vérifiez si l'instrument est raccordé correctement.
 - Retirez les effets entre la guitare et l'amplificateur pour voir si le son est reproduit.
 - Remplacez le câble blindé pour voir si le son est reproduit.
 - Vérifiez si le volume de la guitare est réglé à "0".
 - Utilisez une autre guitare pour voir si le son est reproduit.
 - Vérifiez si le volume de l'amplificateur est réglé à "0".
 - Vérifiez si le casque d'écoute est raccordé.
- Le son de l'ampli comporte du bruit.**
 - Vérifiez s'il y a quelque chose à proximité immédiate qui résonne ou qui frappe contre l'amplificateur.
 - Vérifiez si le cache de la fiche du câble blindé est bien en place.
 - Vérifiez si la distance entre les cordes et les frettes de la guitare est correcte.
 - Utilisez une autre guitare, un autre effet et un autre câble pour voir si le même bruit se reproduit.
- Pas de son au casque d'écoute.**
 - Vérifiez si la fiche du casque est branchée correctement.
 - Raccordez un autre casque pour voir si le son est reproduit.

En cas d'anomalie
L'appareil a subi des inspections rigoureuses avant de quitter nos usines. Si vous pensez qu'il y a une anomalie dans l'appareil, effectuez les opérations ci-dessus. Dans le cas peu probable où il se produirait une anomalie pendant l'utilisation, consultez votre revendeur. Par ailleurs, quand vous demandez des réparations, expliquez bien les problèmes en détail de façon à permettre une réparation rapide et adéquate.

Bezeichnung und Funktion der Teile

- INPUT**
1/4" Klinkenbuche.
- NORMAL - VOLUME**
Hiermit wird die Ausgangslautstärke bei Verwendung des Clean-Kanals eingestellt.
- DIST. sw**
Dieser Schalter aktiviert die ONBOARD DISTORTION Funktion des Gitarrensignals.
- DISTORTION - GAIN**
Hiermit wird der Verstärkungspegel des Overdrive-Kanals eingestellt (Stärke der Verzerrung).
- DISTORTION - VOLUME**
Hiermit wird die Ausgangslautstärke bei Verwendung des Overdrive-Kanals eingestellt.
- BASS**
Dieser Regler bestimmt den Tiefenanteil des Signals.
- MIDDLE**
Dieser Regler bestimmt den Mittenanteil des Signals.
- TREBLE**
Dieser Regler bestimmt den Höhenanteil des Signals.
- REVERB**
Steuert den Hallpegel. Diese Funktion wird an der "0" Position abgeschaltet.
- AUX IN**
3.5mm Miniklinke. Sie dient dazu, einen tragbaren CD-/mp3-Player oder ein ähnliches Gerät über den Kopfhörerausgang an den Verstärker anzuschließen. Stellen Sie die Lautstärke mit Hilfe der Regler des Geräts ein, das an die Buchse AUX IN angeschlossen ist.
- HEAD PHONES**
Dies ist eine 3.5mm- Stereobuchse, die ein monaurales Audiosignal ausgibt. Wenn Sie einen Kopfhörer oder ein externes Gerät an diesem Ausgang angeschlossen haben, ist die Tonausgabe am eingebauten Lautsprecher ausgeschaltet.
Warning
Dieser Kopfhörerausgang erzeugt sehr hohe Lautstärken. Vergewissern Sie sich, dass die Lautstärke heruntergeregelt ist, bevor Sie beginnen über Kopfhörer zu spielen, und erhöhen Sie die Lautstärke allmählich, bis die gewünschte Lautstärke erreicht ist. Das Geräusch sowie die verzerrten Tonsignale beim Anschließen oder Herausziehen des Steckers bei hoher Lautstärkeeinstellung können nicht nur Ihren Kopfhörer oder andere angeschlossene Geräte zerstören, sondern auch Ihr Gehör schädigen.

- POWER**
Dies ist der Ein-/Ausschalter des Verstärkers. Die LED leuchtet, wenn der Verstärker eingeschaltet ist.
Warning
Achten Sie darauf, dass alle Lautstärkeregler auf 0 gestellt sind, bevor Sie den Verstärker einschalten. Wenn die Regler höher eingestellt sind, wenn Sie den Verstärker einschalten, kann plötzlich ein lautes Geräusch auftreten, das Ihr Gehör schädigen kann. Bitte seien Sie deshalb vorsichtig.

Fehlersuche

- Die Netzversorgung läßt sich nicht einschalten.**
 - Prüfen, ob das Netzkabel korrekt angeschlossen ist.
 - Den Netzstecker an eine andere Steckdose anschließen, um zu prüfen, ob hier das gleiche Problem auftritt.
- Die Netzversorgung ist eingeschaltet, aber es wird kein Klang erzeugt.**
 - Prüfen, ob die Bassgitarre korrekt angeschlossen ist.
 - Die zwischen Bassgitarre und Verstärker angeschlossenen Effektgeräte entfernen und prüfen, ob danach Klang erzeugt wird.
 - Das Kabel austauschen und prüfen, ob danach Klang erzeugt wird.
 - Prüfen, ob der Lautstärkeregler der Bassgitarre auf "0" gestellt ist.
 - Versuchsweise eine andere Bassgitarre verwenden und prüfen, ob damit Klang erzeugt wird.
 - Prüfen, ob der Lautstärkeregler des Verstärkers auf "0" gestellt ist.
 - Prüfen, ob die Kopfhörer angeschlossen sind.
- Es treten Rauschstörungen auf.**
 - Prüfen, ob ein Gegenstand in der näheren Umgebung Resonanz erzeugt oder gegen den Verstärker schlägt.
 - Prüfen, ob die Steckerabdeckung des Instrumentenkabels locker ist.
 - Vergewissern, dass die Saiten der Bassgitarre nicht locker und richtig gestimmt sind.
 - Bassgitarre, Effektgerät und Kabel versuchsweise austauschen und prüfen, ob die Rauschstörungen danach verschwinden.
- Bei Kopfhöreranschluss wird kein Klang erzeugt.**
 - Prüfen, ob der Kopfhörer korrekt angeschlossen ist.
 - Versuchsweise einen anderen Kopfhörer anschließen und prüfen, ob Klang erzeugt wird.

Im Falle von Defekten
Der Verstärker wurde im Rahmen der Qualitätskontrolle vor dem Versand gründlich überprüft. Bei eventuellen Problemen den Verstärker deshalb zuerst mit Hilfe der obigen Punkte überprüfen. Sollten während des Betriebs Störungen auftreten, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Erklären Sie das Problem bei notwendigen Reparaturen bitte möglichst genau, damit sich die Ursache so schnell wie möglich finden läßt.

Nomenclatura e funzioni

- INPUT**
Ingresso per jack da 1/4".
- NORMAL - VOLUME**
Regola il volume dell'amplificatore quando si utilizza il canale pulito.
- DIST. sw**
Premendo questo pulsante si attiva la distorsione sul segnale d'ingresso della chitarra.
- DISTORTION - GAIN**
Regola il gain quando si utilizza il canale overdrive (livello della distorsione overdrive).
- DISTORTION - VOLUME**
Regola il volume dell'amplificatore quando si utilizza il canale overdrive.
- BASS**
Controlla la gamma delle basse frequenze.
- MIDDLE**
Controlla la gamma delle frequenze medie.
- TREBLE**
Controlla la gamma delle alte frequenze.
- REVERB**
Controlla li livello di riverbero. Questa funzione sarà spenta in posizione "0".
- AUX IN**
Mini jack stereo da 3.5mm. Ideati per essere collegati all'uscita della cuffia di un CD o MP3 portatile, o dispositivo simile. Regolare il volume mediante i comandi del dispositivo collegato all'ingresso jack AUX IN.
- HEAD PHONES**
Jack stereo da 3.5mm per l'uscita di un segnale audio mono. Il suono non viene riprodotto dai diffusori incorporati quando le cuffie sono in uso.
Avvertenza
L'uscita cuffie può produrre un volume molto alto. Quando si utilizzano le cuffie, abbassare il VOLUME e quindi aumentarlo gradualmente per regolare il volume. Il rumore e la distorsione audio prodotti dall'eventuale inserimento o disinserimento dello spinotto a volume alto potrebbe danneggiare sia le cuffie che l'udito dell'utente.

- POWER**
È l'interruttore per accendere/spengere. Quando l'unità è accesa, la spia LED si illumina.
Avvertenza
Prima di accendere l'amplificatore, assicurarsi che la manopola del volume sia regolata su 0. In caso contrario, si potrebbe verificare un improvviso frastuono tale da provocare lesioni agli organi dell'udito. Fare attenzione.

Risoluzione di problemi

- L'apparecchiatura non si accende.**
 - Controllare che il cavo di alimentazione sia stato collegato correttamente.
 - Provare a inserire la spina in una presa differente e vedere se si verifica lo stesso problema.
- L'apparecchiatura si accende ma non viene prodotto alcun suono.**
 - Controllare che la chitarra sia stata collegata correttamente.
 - Togliere gli effetti fra la chitarra e l'amplificatore per verificare se non è prodotto alcun suono.
 - Sostituire il cavo schermato per verificare se non è prodotto alcun suono.
 - Verificare se il volume dell'amplificatore è regolato su '0'.
 - Usare una chitarra diversa e verificare se non è prodotto alcun suono.
 - Verificare se il volume della chitarra è regolato su '0'.
 - Verificare se le cuffie sono collegate.
- Si sente un rumore.**
 - Verificare se niente nell'immediata vicinanza è risonante o batte contro l'amplificatore e produce il rumore.
 - Verificare se il rivestimento della spina del cavo schermato è allentato.
 - Verificare che l'acction delle corde (distanza tra le corde e la tastiera) sia regolata correttamente (non troppo in basso).
 - Usare un altro basso, effetti e cavo differenti per verificare se viene prodotto lo stesso rumore.
- Nessun suono è prodotto nelle cuffie.**
 - Controllare che il jack delle cuffie sia inserito correttamente nella presa.
 - Collegare un altro paio di cuffie e verificare se il suono è prodotto.

In caso di difetti
Questo prodotto è stato sottoposto a rigide ispezioni prima di essere spedito dalla fabbrica. Accertarsi che i procedimenti sopraelencati siano eseguiti quando si pensa di trovarsi di fronte a un problema. Rivolgersi al rivenditore nell'improbabile eventualità che si verifichi qualche anomalia durante l'uso. Inoltre, accertarsi che le caratteristiche del problema vengano spiegate dettagliatamente quando si richiede una riparazione in modo da facilitarne una esecuzione rapida.

Nombres y funciones de los componentes

- INPUT**
Toma de entrada de jack de 6.3 mm (1/4").
- NORMAL - VOLUME**
Permite ajustar el nivel de la salida del amplificador cuando se usa el canal limpio.
- DIST. sw**
Al pulsar este botón se activará la distorsión interna para señal de entrada de Guitarra.
- DISTORTION - GAIN**
Permite ajustar la ganancia cuando se usa el canal saturado (nivel de distorsión del canal saturado).
- DISTORTION - VOLUME**
Permite ajustar el nivel de la salida del amplificador cuando se usa el canal saturado.
- BASS**
Permite regular los graves.
- MIDDLE**
Permite regular los medios.
- TREBLE**
Permite regular los agudos.
- REVERB**
Controla el nivel de reverberación. Esta función estará apagada en la posición "0".

- AUX IN**
Mini jack estéreo de 3.5mm. Esta entrada está diseñada para conectarse a la salida de auriculares de un reproductor de CD o MP3 portátil, o un dispositivo similar. Ajuste el volumen mediante los controles del dispositivo que esté conectado a la toma de entrada de AUX IN.
- HEAD PHONES**
Toma de salida para auriculares estereofónicos con clavija 3.5mm. Cuando se utilizan las auriculares la reproducción de sonido por los altavoces incorporados queda desactivada.
Advertencia
La salida para auriculares produce un gran volumen de sonido. Antes de comenzar a tocar utilizando los auriculares, reduzca el volumen principal; seguidamente súbalo lentamente hasta obtener el nivel que dese. Tenga en cuenta que el ruido y las señales de sonido distorsionado producidas al introducir o extraer la clavija con un volumen alto no solamente dañará los auriculares, sino que también podrá dañar sus oídos.

- POWER**
Interrupor de alimentación (ON/OFF). El indicador LED se ilumina cuando se activa el amplificador.
Advertencia
Antes de encender el amplificador, asegúrese de que cada control de volumen se ajuste a 0. Caso contrario, seguramente se producirá un ruido fuerte que puede dañar sus oídos. Proceda con cuidado.

Localización de problemas

- No se puede conectar la alimentación.**
 - Compruebe que el cable de alimentación está correctamente enchufado.
 - Intente conectarlo a una toma de corriente diferente a ver si persiste el mismo problema.
- Se puede conectar la alimentación, pero no se obtiene sonido.**
 - Compruebe que la guitarra ha sido conectada correctamente.
 - Elimine los efectos entre la guitarra y el amplificador y compruebe a ver si se obtiene sonido.
 - Cambie el cable blindado y compruebe si se obtiene sonido.
 - Compruebe si el volumen de la guitarra está puesto a "0".
 - Utilice una guitarra diferente y vea si se obtiene sonido.
 - Compruebe si el volumen del amplificador está puesto en "0".
 - Compruebe si están conectados los auriculares.
- Se oye ruido.**
 - Compruebe si hay algo cerca que esté resonando o golpeando contra el amplificador produciendo el ruido.
 - Compruebe si el tapón del enchufe del cable blindado está suelto.
 - Compruebe si la acción de las cuerdas (distancia entre las cuerdas y el traste) está correctamente ajustada.
 - Utilice otro bajo, efectos y cable a ver si se produce el mismo ruido.
- No sale sonido por los auriculares.**
 - Compruebe que la clavija de los auriculares está correctamente conectada.
 - Conecte otros auriculares a ver si se obtiene sonido.

En caso de defectos
Este producto ha pasado por unas inspecciones muy exhaustivas antes de salir de fábrica. Cuando piense que hay un problema, asegúrese de realizar los procedimientos indicados arriba. En el improbable caso de que ocurriera alguna anomalía durante la utilización, póngase en contacto con su distribuidor. Además, cuando solicite reparaciones, asegúrese de explicar con detalles los síntomas del problema para facilitar una gestión rápida.

各部の名称と動き

- INPUT**
標準 1/4" モノラルジャック端子です。
- NORMAL - VOLUME**
クリーン・チャンネル時にアンプの出力レベルを調節できます。
- DIST. sw**
スイッチをオンにする事で、ディストーション回路が働きます。
- DISTORTION - GAIN**
ディストーション・チャンネル時にゲイン(ディストーションの歪み量)を調節できます。
- DISTORTION - VOLUME**
ディストーション・チャンネル時にアンプの出力レベルを調節できます。
- BASS**
低音域をコントロールします。
- MIDDLE**
中音域をコントロールします。
- TREBLE**
高音域をコントロールします。
- REVERB**
リバーブのかかり具合を調節することができます。
- AUX IN**
3.5mm ステレオ・ミニジャック端子です。お手持ちのポータブル CD プレイヤーや MP3 プレイヤーやその他の再生機器のヘッドフォン・アウトプット端子に繋いでください。ボリューム調整は AUX IN ジャックに接続する機器側で行って下さい。
- HEAD PHONES**
3.5mm ステレオ・ミニジャック端子です。ヘッド・フォン使用時はスピーカーから音が出力されません。
警告
本製品のヘッド・フォン出力は大きな音量を出力できます。その為ヘッド・フォンを使用して演奏を始める際は、最初にボリューム・コントロールを0に絞り、ゆっくりとコントロールを上げて、音量を調節してください。ヘッド・フォンの許容入力を超えた大きな音量やプラグを抜き差しする際のノイズや歪んだ音声信号は、ヘッド・フォンの故障の原因になるばかりでなく、使用者の聴覚を害する可能性があります。十分にご注意ください。

- POWER**
電源の ON/OFF スイッチです。電源 ON でスイッチの LED が点灯します。
警告
アンプの電源を ON にする前にボリューム・コントロールが0であることを確認してください。ボリューム・コントロールが上がったままで、電源を ON にし、突然大きな音が出た場合に使用者の聴覚を害する可能性がありますので十分にご注意ください。

故障かな？と思ったら

- 電源が入らない。**
 - 電源ケーブルは正しく接続されていますか。
 - 他のコンセントに接続しても電源が入りませんか。
- 電源は入るが、音が出ない。**
 - ギターが正しく接続されていますか。
 - ギターとアンプ間のエフェクター類を外しても音がでませんか。
 - シールド・ケーブルを変えても音が出ませんか。
 - ギターのボリュームが0になっていませんか。
 - 他のギターを使っても音が出ませんか。
 - アンプのボリュームが0になっていませんか。
 - ヘッド・フォンが接続されていませんか。
- ノイズが出る。**
 - 周辺のものが共振して震えたり、ぶつかったりして音を出していませんか。
 - シールド・ケーブルのプラグ・カバーがゆるんでいませんか。
 - ギターの弦高は、低すぎたりせず、正しく調整されていますか。
 - 他のギター、エフェクター、ケーブルを使用してもノイズが出ますか。
- ヘッド・フォンから音が出ない。**
 - ヘッド・フォンジャックに正しく接続されていますか。
 - 他のヘッド・フォンを使用しても、音が出ませんか。

故障などの場合
この製品は、厳重に検査を終えた上で出荷されております。故障かな？と思ったら、お手数ですが以上の項目をぜひご確認ください。万一使用中に異常が発生した場合は、お買い上げになった販売店にお尋ねください。また、修理をご依頼の際は、すみやかに修理を行えるよう、症状を詳しくお伝えくださいますようお願い申し上げます。

各部件的名称和功能

- INPUT**
1/4" 耳机插口输入。
- NORMAL - VOLUME**
当使用原音效果通道时可以用音量控制调整扩音机的输出功率。
- DIST. sw**
此开关用于开启或关闭产品针对吉他输入信号的预载失真效果。
- DISTORTION - GAIN**
当使用失真效果通道时可以利用增益控制调节失真效果。
- DISTORTION - VOLUME**
当使用失真效果通道时可以用音量控制调整扩音机的输出功率。
- BASS**
用于调整吉他或贝司输入信号在低频段的音色。
- MIDDLE**
用于调整吉他或贝司输入信号在中频段的音色。
- TREBLE**
用于调整吉他或贝司输入信号在高频段的音色。
- REVERB**
控制混响电平，位于“0”将关闭该功能。
- AUX IN**
3.5mm 立体声 mini 插口，通过带有 3.5mm 立体声 mini 插头的电缆可连接便携式 CD、MP3 播放器或类似设备的耳机输出， 并由便携式 CD 播放器上的音量控制来调整音量。
- HEAD PHONES**
3.5mm 立体声 mini 输出插孔，可连接耳机。
＊ 使用耳机时，产品的内置喇叭将处于静音状态。
警告
该耳机输出的音量较大，在使用耳机播放前，请先调低音量，然后再慢慢将音量增大到所需程度。请注意， 在高音量时插入或拔下耳机插头所产生的噪音和失真信号可能会引起耳机损坏及损害使用者的听力。

- POWER**
电源开关，使用完毕后，请关闭电源。

故障排除

- 无法打开电源。
 - 检查电源线连接是否正确。
 - 将它插到其它的电源插座，看是否出现相同的问题。
- 可打开电源，但听不到任何声音。
 - 检查音箱的音量是否设置为“0”。
 - 检查吉他是否已正确连接。
 - 检查吉他的音量是否设置为“0”。
 - 更换吉他屏蔽电缆并检查是否有声音。
 - 检查吉他中是否有电池，如果有，确认电池处于正常的工作状态。
 - 取下吉他和音箱之间连接的所有音效组件，并检查是否有声音。
 - 使用其它吉他并检查是否有声音。
- 有噪音。
 - 检查在附近区域是否有物体产生了共鸣或碰到音箱而产生噪音。
 - 检查吉他屏蔽电缆上的插头是否有松动。
 - 检查吉他是否有打品现象。
 - 更换吉他、效果组件和电缆，看是否还会产生同样的噪音。
- 耳机中没有任何声音。
 - 检查耳机的连接是否正确。
 - 连接另外一副耳机，确认是否有声音。

出现故障时
本产品在出厂前已经过彻底检验。当认为出现问题时，请务必执行上述检查步骤。使用过程中，若出现极罕见的异常情况，请与销售代理商联系。另外，要求维修时，为便于迅速解决问题，请务必详细说明故障的现象特征。有关规格若因产品改进等发生任何改变，恕不另行通知。

MODEL NUMBER IBZ15GR-E / IBZ15GR-Q / IBZ15GR-S / IBZ15GR-U
The aforementioned equipment fully conforms to the protection requirements of the following Council Directives 2004/108/EC : Electromagnetic Compatibility 2006/95/EC : Low Voltage Directive
MANUFACTURE : HOSHINO GAKKI CO., LTD. 22-3 Chome, Shumoku-Cho, Higashi, Nagoya, Aichi, Japan
CE EU REPRESENTATIVE : HOSHINO BENELUX B.V. J.N. Wagenaarweg 9, 1422 AK Uithoorn, Netherlands
IBANEZ NOV10815 COPY RIGHT 2010 PRINTED IN CHINA